

6UYfVcW_`_f]h]g]Yfh'6Y`Ufi g. `F YWx hY
XYi hgWx Yb `GhUUhgVØf[Yfg`]b `; YZU\ f

5i » Yba]b]ghYf]b`6UYfVcW_`_f]h]g]Yfh'gWx UfZ`XUg
VY`Ufi gg]gWxY`FY[]a Y`bUWx`HcXYgi fhY]`[Y[Yb`8Yi hgWxYb.
I bYfhfÀ[`]Wx`

8]Y`GdUbbi b[Yb`nk]gWxYb`XYa `VY`Ufi gg]gWxYb`FY[]a Y`i bX
]bhYfbUh]cbU`Yb`; Ya Y]bgWx UZhYb`k YfZYb`Y]bYb`VYgcbXYfYb
GWxUhYb`Ui Z`X]Y`A YbgWxYbFYWx hY`]bbYf\U`V`9i fcdUg``8Yf`U`
Y]bYg`]b`6Y`Ufi g`ni a `HcXY`j Yfi fhY]`hYb`XYi hgWxYb
GhUUhgUb[Y\Øf][Yb`\Uh`b]Wx`h`bi f`6Ygcf[b]g`]b`6Yf`]b`Ui g[Y`Øghž
gcbXYfb`Ui Wx`[fi bX`Y[YbXY`:`fU[Yb`ØVYf`XYb`I a [Ub[`a]h
5i g`ÀbXYfb`]b`Ui hcf]hÀfYb`GhUUhYb`Ui Z[Yk cfZYb"

? f]h]_`Ui g`6Yf`]b

8]Y`XYi hgWxY`5i » Yba]b]ghYf]b`5bbU`YbU`6UYfVcW_`\Uh`XUg
Jcf[Y\Yb`XYf`VY`Ufi gg]gWxYb`6Y\ØfXYb`gWxUfZ] Yfi fhY]`h`&`]fYf
GhY`i b[bU\`a Y`VYhcbhY`g]Y`X]Y`I bYfhfÀ[`]Wx`_Y]hž`a]h`XYf`Y]b
XYi hgWxYf`GhUUhgVØf[Yf`j cf[YZØ\fh`k i fXY``8Yf`A Ubbž`XYf`]b
Y]bYa`j ca`ghUUh]WxYb`:`YfbgY\Yb`ØVYfhfU[YbYb`J]XYc`i a
; bUXY`VUhž`VYgWx`i`X][hY`X]Y`6i bXYgfY[]Yfi b[ž`b]Wx`hg`ZØf`gY]bY
FYhhi b[`ni`i bhYfbY\`a Yb``8]Y`Jcfk`ØfZY`i bX`X]Y`XfUa`Uh]gWxY
G]hi Uh]cb`XYg`A UbbYg`j YfXYi h]WxYb`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`a]h
XYbYb`X]Y`XYi hgWxY`FY[]Yfi b[`_cbZfcbh]Yfh`]gh"

F YU_h]cb`XYf`6i bXYgfY[]Yfi b[

6UYfVcW_`ghY`hY`_`Ufž`XUgg`XUg`5i gk`Àfh][Y`5a`hi bX`X]Y`XYi hgWxY
6chgWxUZh]b`Yb[Yf`?ca`a`i`b]_Uh]cb`a]h`XYa`6YhfcZZYbYb`i bX
gY]bYf`:`Ua`j]Y`ghØbXYb``G]Y`VYhcbhYž`XUgg`gÀa`h]WxY`A U» bU\`a Yb

Yf[f]ZYb`k ØfXYbž`i a`X]Y`F YW`hY`XYg`8 Yi hgW`Yb`ni`k U`fYb" `K]f
hi b`U`Ygž`i a`XYb`XYi hgW`Yb`GhUUhgUb[Y`Øf][Yb`VYgha`Ò[`]W`ni
i bhYfghØhnYb`ž`gc`6UYfVcW`"6YgcbXYfY`Gcf[Y`VYfY]hYh`X]Y
HUhgUW`Yž`XUgg`X]Y`GhfUZa`Yh`cXY`]b`6Y`Ufi`g` `X]Y`HcXYgghfUZY
Xi fW` ; Yb]W`gW`i gg` `X]Y`YhnhY`j YfV`]YVYbY`]b`9i fcdU`]ghž`k Ug
X]Y`8f]b[`]W`_Y]h`XYf`G]hi Uh]cb`i bhYfghfY]W`h"

<]bhYf[fi bX`XYg` : U`g

8Yf`ni a`HcXY`j Yfi fhY`]hY`8Yi hgW`Y`k Uf`]a`ž`b]`XYg`Ui ZYbXYb
ž`U`fYg`k Y[Yb`HYffcf]ga`i`g]`Yfi fhY`]h`k cfXYbž`Ub[YV`]W`]a
5i ZhfU[`XYg`i`_fU]b]gW`Yb` ; Y`Y]a`X]YbghYg"8]Yg`k]fZh` : fU[Yb`ni`f
: U]fbYgg`XYf`J Yf`UbX`i b[`i bX`XYf`6YX]b[i b[Yb`XYf`ž`UZh]Yfi b[
Ui Z`@Ui`h`XYa` `5i`gk`Åfh][Yb`5a`h[]VhYg`Yf`YV`]W`Y`6YXYb`_Yb
`]bg]W`h]W`XYf`i`a`gh`ÅbXYž`i bhYf`XYbYb`XUg`VY`UghYbXY`J]XYc
YfghY`h`k`i`fXY"

9]b`6`]W`_`Ui`Z`X]Y`A`Yb`gW`Yb`fYW`hY`]b`6Y`Ufi`g

6Y`Ufi`gž`VY`_Ubbh`ZØf`gY]bY`Ui`hcf]h`ÅfY` : Ø`fi`b[ž`ghY`h`Y]bY`XYf
[fØ`»`hYb`<`YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`ZØf`X]Y`A`Yb`gW`Yb`fYW`hY`]b`9i`fcdU
XUf"8]Y`gmghY`a`Uh]gW`Y`5bk`YbXi`b[`XYf`HcXYgghfUZY`]gh`b]W`h`bi`f`
Y]bY` ; fUi`gUa`_Y]hž`gcbXYfb`Ui`W`Y]b`GW`U[`]bg` ; Yg]W`h`XYf
Yi`fcd`Å]gW`Yb`K`YfhY`XYf`A`Yb`gW`Yb`k`ØfXY`i`bX`XYg`F`YW`hgghUUhYg"
8]Y`<`U`hi`b[`XYf`XYi`hgW`Yb`F`Y[]Yfi`b[`]b`X]YgYa` : U``_ØbbhY`Y]b
k`]W`h][Yf`GW`f]h`igY]bž`i`a` ; f`Åi`Y`h`U`hYb`Ubni`dfUb[Yfb`i`bX`Y]bYb
8]U`c[`ØVYf`X]Y`A`Yb`gW`Yb`fYW`hg]hi`Uh]cb`]b`6Y`Ufi`g`ni`ZØfXYfb"

ž`bhYfbUh]cbU`Y`F`Y`Yj`Ub`n

8]Y`9fY][b]ggY`i`a`XYb`XYi`hgW`Yb`GhUUhgVØf[Yf`fi`ZYb`b]W`h`bi`f`]b
8Yi`hgW`UbXž`gcbXYfb`]b[`Ubni`9i`fcdU`6Ygcf[b]g`Y`fj`cf" `A`]h`XYa
?fYa` `j`YfVi`bXYbY`GhUUhYb`k`]Y`6Y`Ufi`g`nY][Ybž`k`]Y`k`Y]hfY]W`YbX
X]Y`5i`gk`]f`_i`b[Yb`j`cb`Ui`hcf]h`ÅfYb`F`Y[]a`Yg`Ui`Z]bhYfbUh]cbU`Y
6Yn]Y`i`b[Yb`i`bX`X]Y`F`YW`hY`j`cb`ž`X]j`]Xi`Yb`]b`X]YgYb`@`ÅbXYfb
g]bX" `ž`5bVYhfUW`h`XYf`GdY`_i`Uh]cbYbž`XUgg`6Y`Ufi`g`Ub`Y]bYa
 ; YZUb[YbYbUi`ghUi`gW`]bhYfYgg]Yfh`gY]b`_ØbbhYž`k`]fX`X]Y

G]hi Uh]cb'bcW' _ca d`YI Yf"

8]Y'6i bXYgfY[]Yfi b[\À`h'g]W']b'6Yni [`Ui Z'a Ò[`]WY
J Yf\UbX`i b[Yb'gh]`"8]Yg'_ÒbbhY`YXcW'ni f': fU[Y`ZØ\fybž`k]Y
k Y]h'a Ub`VYfY]h']gh'ni [Y\Ybž'i a `Y]bYb`GhUUhgVØf[Yf`]b`X]YgYf
dfY_ÀfYb`@U[Y`ni `gWØhYb`i bX`X]Y`Df]bn]d]Yb`XYf
A YbgWYbFYW'hY`ni `j YfhY]X][Yb"9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k Y`WY
k Y]hYfYb`GWf]hhY`gck c\`8Yi hgW`UbX`U`g`Ui W`X]Y`]bhYfbUh]cbU`Y
; Ya Y]bgWUZh'i bhYfbY\`a Yb`k YfXYbž'i a `X]YgYf`_f]h]gWYb
G]hi Uh]cb'[YfYW'hini `k YfXYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY